

# Health Insurance Card (Your Insurance Card)

## 健康保険証(被保険者証)

### Issuance of Health Insurance Card (Your Insurance Card)

#### 健康保険証(被保険者証)の交付について

The health insurance card (blue) issued by Japan Health Insurance Association is as shown below. One (1) card per insured person including dependents.

協会けんぽの健康保険証(水色)は以下のとおりです。家族(被扶養者)を含めて加入者1人1枚のカードとなります。

### Sample Insurance Card Issued by Japan Health Insurance Association

#### 協会けんぽの健康保険証(被保険者証)のイメージ

健康保険 被保険者証	本人(被保険者)	00111
	平成26年6月25日交付	
	記号 21700023 番号 21	
氏名	キョウカイ 知ウ 協会 太郎	
生年月日	平成 元年 5月 10日	
性別	男	
資格取得年月日	平成 26年 6月 1日	
事業所名称	〇〇 株式会社	
保険者番号	01010016	
保険者名称	全国健康保険協会 〇〇支部	
保険者所在地	〇〇市〇〇区〇〇町〇-〇-〇	

注意事項	保険医療機関等において診療を受けようとするときには、必ずこの証をその窓口で渡してください。
住所	
備考	
※ 以下の欄に記入することにより、臓器提供に関する意思を表示することができます。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で囲んでください。	
1. 私は、脳死後及び心臓が停止した死後のいずれでも、移植の為に臓器を提供します。	
2. 私は、心臓が停止した死後に限り、移植の為に臓器を提供します。	
3. 私は、臓器を提供しません。	
《1又は2を選んだ方で、提供したくない臓器があれば、×をつけてください。》	
【心臓・肺・肝臓・腎臓・膵臓・小腸・眼球】	
〔特記欄〕	
署名年月日:	年 月 日
本人署名(自筆):	家族署名(自筆):

As soon as you receive your health insurance card, write your address on the back of the card and keep the card in a safe place.

健康保険証の交付を受けたときは、直ちに裏面の住所欄に住所を自署して大切に保管してください。

### When You Are No Longer Eligible for Health Insurance

#### 被保険者の資格を喪失したとき

If you or your dependent are no longer covered, please return the health insurance card to your employer within 5 days, as it is no longer valid. For those who are “Voluntary Continuance as Insured” (Nin-i Keizoku Hihokensha), please return the card to the branch of Japan Health Insurance Association you are affiliated with.

If you have accidentally used your old health insurance card, you will be requested to pay for the incurred medical fees.

被保険者の資格を喪失したとき、又はその被扶養者でなくなったときは、健康保険証は使用できませんので、5日以内に健康保険証を事業主に提出してください。ただし、任意継続被保険者の方は、管轄の全国健康保険協会支部に返納してください。間違えて健康保険証を使ってしまった場合、後日医療費を返納していただくことになります。

# Correct Use of Your Health Insurance Card

## 健康保険証(被保険者証)の取扱いについて

When seeking medical attention at a medical institution that is authorized to accept public health insurance, be sure to give your health insurance card to the receptionist. For those turning 70 years old, please give your health insurance card along with your Senior Citizen Benefits ID starting from the month after your birthday month. If you were born on the first day of the month, please give them starting from your birthday month.

保険医療機関等において診療を受けようとするときには、必ず健康保険証を窓口で提出してください。70歳の誕生日の属する月の翌月(誕生日が月の初日である場合はその月)以後は、高齢受給者証を健康保険証に添えて提示してください。



Your health insurance does not apply to work-related injuries and diseases.

業務上での病気やケガでは健康保険での診療は受けられません。



When seeking medical attention for motor vehicle accidents, be sure to submit a “Notification of Injury Due to An Act by a Third-Party” to the branch of Japan Health Insurance Association you are affiliated with.

交通事故等により健康保険で受診したときは、必ず「第三者の行為による傷病届」を管轄の全国健康保険協会支部に提出してください。



Illegal use of the health insurance card may be subject to a prison sentence for fraud.

不正に健康保険証を使用した場合、刑法により詐欺罪として懲役の処分を受けることがあります。



If there are any changes in the information on your health insurance card, please give your card to your employer to have it corrected. For those who are “Voluntary Continuance as Insured” (Nin-i Keizoku Hihokensha), please submit your card to the branch of Japan Health Insurance Association you are affiliated with.

健康保険証の記載事項に変更があったときは、直ちに事業主を経由して提出し、訂正を受けてください。ただし、任意継続被保険者の場合は、管轄の全国健康保険協会支部に直接提出し、訂正を受けてください。



If you have lost your health insurance card, you should immediately apply for a new card by submitting an “Application for Reissuance of Health Insurance Card” to your employer. For those who are “Voluntary Continuance as Insured” (Nin-i Keizoku Hihokensha), please submit the application to the branch of Japan Health Insurance Association you are affiliated with.

If your health insurance card is damaged, please submit a reissuance application along with your damaged insurance card to apply for a new card.

健康保険証を紛失したときは、「健康保険被保険者証再交付申請書」を直ちに事業主を経由して提出し、再交付を受けてください。ただし、任意継続被保険者の場合は、管轄の全国健康保険協会支部に直接提出してください。

き損した場合は、再交付申請書とともにき損した健康保険証を添付してください。